



REPUBLIKA HRVATSKA
PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA
URED ŽUPANIJE

KLASA: 910-01/12-01/14
URBROJ:2170/1-01-05/2-13-3
Rijeka, 27. veljače 2013.

NACRT PRIJEDLOGA

ODLUKE O USPOSTAVI SURADNJE PRIMORSKO-GORANSKE ŽUPANIJE S GRADOM IRKUTSKOM (Ruska Federacija)

Pročelnik:

Branko Škrobonja, dipl.ing.

Materijal izradila:

Alemka Mirkov, dipl.oec.

1. PRAVNI OSNOV

Sukladno članku 14. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi (NN 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12), suradnja općina, gradova i županija s odgovarajućim jedinicama lokalne i regionalne samouprave drugih država uspostavlja se i odvija u okviru njihovog samoupravnog djelokruga, u skladu sa zakonom i međunarodnim ugovorima.

Sukladno članku 15. citiranog Zakona, odluku o uspostavljanju međunarodne suradnje odnosno sklapanju sporazuma o suradnji gradova, općina i županija s odgovarajućim lokalnim i regionalnim jedinicama drugih država te sadržaju i oblicima te suradnje donosi predstavničko tijelo jedinice lokalne samouprave, odnosno jedinice područne samouprave, u skladu sa svojim općim aktima i citiranim Zakonom.

Člankom 9. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09) propisano je da Županija radi unapređenja gospodarskog i društvenog razvitka može surađivati s drugim županijama Republike Hrvatske, jedinicama regionalne samouprave drugih država te međunarodnim asocijacijama jedinica regionalne samouprave. Suradnja s drugim županijama i jedinicama regionalne samouprave drugih država može biti bilateralna ili kroz zajednička udruženja i asocijacije.

2. USKLAĐENOST S DOKUMENTACIJOM SUSTAVA UPRAVLJANJA KVALITETOM

Ovaj materijal usklađen je s procesom PR-102 - " Ostvarivanje poslovne suradnje "

3. UVOD

Obnašatelj dužnosti župana prof. dr. sc. Vidoje Vujić, na čelu tročlane delegacije, posjetio je od 29. studenog do 2. prosinca 2012. godine sibirski grad Irkutsk. Delegaciju je primio gradonačelnik Viktor Ivanovič Kondrašov sa suradnicima. Prof. Vujić u Irkutsku je predstavio Primorsko-goransku županiju i ukazao na mogućnosti suradnje, s posebnim naglaskom na investiranje i turizam. Predstavio je katalog investicija županije, a prikazan je i promotivni film o županiji. Tijekom susreta iskristalizirala se obostrana želja za suradnjom, osobito na polju kulture, turizma, znanosti i sporta, te iskazala spremnost da se pripremi prijedlog teksta sporazuma o suradnji Primorsko-goranske županije i Grada Irkutska. Obnašatelj dužnosti župana prof. Vidoje Vujić pozvao je delegaciju Irkutska u uzvratni posjet Primorsko-goranskoj županiji, kojom prigodom bi se, nakon predviđene procedure, potpisao sporazum o suradnji.

4. O GRADU IRKUTSKU

Glavni grad Istočnog Sibira, smješten na raskršću trgovačkih putova, u blizini Bajkalskog jezera i rijeke Angara i Irkut. Osnovan je kao drvena utvrda 1661. godine na desnoj obali rijeke Angare. Proglašen je gradom 1686. godine, a 1764. godine postao je središte Irkutске provincije.

Tijekom povijesti grad je narastao do površine od 28.000 ha. Broji oko 600 000 stanovnika. Prosječna dob stanovništva je 36 godina.

Moderni Irkutsk je grad koji kombinira čudesnu i jedinstvenu prirodu povijesnog grada s blokovima modernih zgrada, tradiciju s modernim industrijskim, istraživačkim i obrazovnim potencijalima.

Grad se nalazi na raskršću transportnih putova koji povezuju zapad i istok Rusije i Rusiju s Kinom i Mongolijom. Transsibirska željeznica i savezna cesta Moskva – Vladivostok prolaze kroz Irkutsk.

Blizu grada se nalazi i izuzetno značajna zračna luka, najveća u Istočnom Sibiru, na koju slijeću avioni koji povezuju zračne luke Jugoistočne Azije i Dalekog Istoka s europskim dijelom Rusije i zemljama bivšeg Sovjetskog Saveza. Zračna luka Irkutska stekla je međunarodni karakter još 1954. godine. Danas ima 25 direktnih linija prema najvećim gradovima Rusije, bivšeg Sovjetskog Saveza, Kine, Japana, Južne Koreje. 26. prosinca 2007. godine zračnom lukom je prošao milijunti putnik.

Irkutsk je najveće transportno središte Istočnog Sibira. Tu se nalaze sjedišta Istočno-Sibirske željeznice, Istočno-Sibirske transportne tvrtke za unutarnju plovību, koja prevozi terete i putnike preko Bajkalskog jezera, rijeke Angara i Bratsk i Ust-Ilimsk bazena. Tvrtka danas raspolaže kompletnom potrebnom infrastrukturuom za pružanje visokokvalitetnih usluga, uključivo i vlastitu tvrtku za popravak plovila. Tu je sjedište i Istočno Sibirske tvrtke za kopneni i zračni saobraćaj.

Istočno Sibirska željeznica smatra se najvećom, kako po gospodarskom značaju tako i po tehničkom nivou. Obujam transporta 1,8 puta je veći od ruskog prosjeka.

Trenutno se, radi zaštite okoliša, grad služi sa 64 električna autobusa i 58 tramvaja, za što je zaslužna gradska administracija. Pored toga, gradom cirkulira 200 autobusa koji prometuju na 9 najznačajnijih ruta. Ljeti se broj ruta povećava za 26 (ukupne dužine 500 km) jer se dodaju one koje vode do hortikulturnih lokacija.

Grad je u pravom smislu riječi i najveće energetske središte Rusije s brojnim elektranama, toplanama i energetske prijenosne mrežom. Postoji jedna zanimljivost: zbog niza hidroelektrana na rijeci Angari, cijena energije proizvedene u Irkutsku mnogo je niža od one koja se proizvede u nuklearkama.

Na području Irkutska djeluje 60tak velikih i srednje velikih industrijskih poduzeća koja rade u sektoru rudarstva, proizvodnje i distribucije električne energije, plina, prerađivačke industrije. Većina industrijske proizvodnje otpada na proizvodnju elektroničke i električne opreme, zamjenske opreme, vozila, metalurške i rudarske opreme. Više od polovine proizvodne se izvozi u razne zemlje svijeta. Značajna je i proizvodnja ulja, brašna od soje, stočne hrane.

U gradu postoje i rade brojni maloprodajni dućani, oko 900 javnih restorana s kuhinjama iz cijelog svijeta. Radi i preko 1000 uslužnih radnji koje zapošljavaju oko 6000 stanovnika (izrada i popravak odjeće, cipela, kućanskih aparata, kemijske čistionice, frizerski saloni, itd.)

Irkutsk je grad i učenika i studenata. Prva visoka obrazovna institucija Istočnog Sibira, Irkutsko državno sveučilište osnovano je još 1918. godine. U današnje vrijeme posebno se ističe Baikalski državni univerzitet ekonomije i prava, koji se nalazi među 5 najboljih u Rusiji.

U gradu djeluju 284 srednje škole koje pohađa oko 86.500 učenika. 78 srednjih škola s cjelodnevnim boravkom te internata i 4 večernje škole pohađa dodatnih 60.000 polaznika. Sistem osnovnoškolskog obrazovanja obuhvaća 9 institucija koje polazi preko 5.000 učenika. Mreža predškolskih institucija obuhvaća 112 institucija koje koristi 22.000 djece. Slobodne aktivnosti obuhvaćene su kroz 18 institucija dodatnog obrazovanja, a koristi ih preko 18.700 mladih. Velika se pažnja poklanja radu s darovitom djecom. Brojne škole imaju oformljene razrede za dodatnu nastavu pojedinih predmeta. Obrazovnim kadrom se grad ponosi jer su brojni profesori i nastavnici dobitnici raznih nagrada i priznanja za rad.

Posebno treba istaknuti i Irkutski znanstveni centar Sibirskog ogranka Ruske akademije znanosti. Brojni instituti bave se proučavanjem prirode, geoloških fenomena, zemljine kore, potresima, geodinamičkim i geokemijskim istraživanjima koja su značajna ne samo u okviru geologije već i za pitanja okoliša i ljudskog zdravlja. Ispitivanja okoliša i predviđanje promjena pod utjecajem prirode i ljudi vrše se u Institutu za geografiju. Institut za sistemsku dinamiku bavi se matematičkim metodama održivosti i nadzorom složenih sistema, uključujući one u ekonomiji i okolišu. Jezero Bajkal je jedinstven objekt opsežnih studija brojnih znanstvenika.

Irkutsk je također najveći zdravstveni centar Sibira i Dalekog Istoka. U preko 70 zdravstvenih institucija pružaju se zdravstvene usluge stanovnicima grada, regije i susjednih regija. Znatno broj zdravstvenih institucija starije su od 100 godina. Preko 30 zdravstvenih institucija su ujedno i zdravstveni edukacijski centri.

Irkutsk je i grad žive kulturne tradicije. Tu je rođen i razvija se Sibirski centar slikarstva. Tu je otvorena prva regionalna galerija slika, a i prva novela je tu napisana. U Irkutsku djeluje 114 kulturnih i umjetničkih institucija, uključujući 56 gradskih. Od toga 4 kazališta, 4 državna muzeja, 3 regionalne knjižnice, filharmonija, dvorana za orgulje.

Grad je turističko središte što zahvaljuje kako Bajkalskom jezeru tako i smještaju između Istoka i Zapada, ne samo geografski već i „u duši“.

Irkutsk je grad poznat po staroj drvenoj arhitekturi. Drvene su kuće vlasnici dekorirali obično zelenom i plavom bojom koje su im bile omiljene. Plava kao boja nade, a zelena dugog života i mladosti. Grad možemo zvati „zeleno – plavim“.

Irkutsk je pobratimljen s gradovima Kanazawa (Japan), Ulan- Bataar (Mongolija), Eugene (USA), Shengyang (Kina). Suradnju ostvaruje i s Pforzheimom (Njemačka), Departmanom Gornja Savoja – gradovima Evian, La Roche, Tonon-Le-Ben, Ansie (Francuska), Općinom Stremssund (Švedska), Provincijom Pordenone (Italija),

gradom Simpheropol (Ukrajina). Suradnja s gradovima pobratimima rezultira razmjenom službenih delegacija, grupa školske djece, studenata, učitelja i liječnika, sportaša i umjetnika.

U Irkutsku se nalazi predstavnički ured Ministarstva vanjskih poslova Rusije.

5. DOSADAŠNJE AKTIVNOSTI

Pripremljen je Prijedlog teksta sporazuma o suradnji i najavljen uzvratni posjet predstavnika Grada Irkutsk Primorsko-goranskoj županiji. U tijeku su dogovori i usklađivanje termina.

Informacija o posjetu Gradu Irkutsku i o inicijativi za uspostavu suradnje s Gradom Irkutskom uključena je u materijal "Izveštaj o provedbi međunarodne suradnje Primorsko-goranske županije" koji se razmatrao na 29. sjednici Odbora Županijske skupštine za međunarodnu i regionalnu suradnju, održanoj 5. veljače 2013. godine. Članovi Odbora podržali su inicijativu o uspostavi suradnje Primorsko-goranske županije i Grada Irkutsk. Isti materijal razmatrao se na 36. sjednici Županijske skupštine održanoj 7. veljače 2013. godine. Zaključkom Županijske skupštine Ured Županije zadužen je da nastavi komunikaciju s Gradom Irkutskom u cilju pripreme dokumenata (sporazuma) za uspostavu suradnje i prijateljskih odnosa.

6. ZAKLJUČNA RAZMATRANJA

Pored suradnje s regijama u okruženju, osobito regijama zemalja članica Europske unije, korisno je uspostaviti i njegovati suradnju i s regijama i sredinama koje su bitno različite, manje poznate, ali iz čijih se iskustava i prakse može naučiti nešto primjenjivo i u vlastitom okruženju. Takva suradnja pruža mogućnost i zajedničkog rada kroz koji se posebna i vrijedna znanja stječu brže. Suradnja može otvoriti putove gospodarstvenicima za lakšu uspostavu gospodarskih veza a također i privući investicije. Također i turističke posjete. Kulturna suradnja je dobra prethodnica za sve ostale oblike suradnje.

7. IZNOS NOVČANIH SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU PROGRAMA

Za sufinanciranje aktivnosti međunarodne suradnje sredstva su planirana u Uredu Županije na poziciji 11 03 01 „Međunarodna i međuregionalna suradnja“.

8. PRIJEDLOG ZAKLJUČKA

Slijedom naprijed navedenog predlaže se Obnašatelju dužnosti Župana Primorsko-goranske županije da donese zaključak u tekstu kako slijedi:

Na temelju članka 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi (NN 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12), članka 9. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09) i članka 21. Poslovnika o načinu rada Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 41/09), Obnašatelj dužnosti Župana Primorsko-goranske županije dana _____ 2013.godine donio je slijedeći

Z A K L J U Č A K

1. Utvrđuje se Prijedlog odluke o uspostavi suradnje Primorsko-goranske županije i Grada Irkutska (Ruska Federacija)
(Odluka je sastavni dio ovog Zaključka)
2. Prijedlog odluke iz točke 1. ovog zaključka upućuje se Županijskoj skupštini na razmatranje i usvajanje

06-03-2013



REPUBLIKA HRVATSKA
PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA

Ž u p a n

KLASA: 022-04/13-01/9
URBROJ: 2170/1-01-01/5-13-16
Rijeka, 4. ožujka 2013.

Na temelju članka 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ broj 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11 i 144/12), članka 9. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09) i članka 21. Poslovnika o načinu rada Župana Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 41/09), Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije, dana 4. ožujka 2013. godine donio je sljedeći

Z a k l j u č a k

Utvrđuje se Prijedlog odluke o uspostavi suradnje Primorsko-goranske županije i Grada Irkutsk (Ruska Federacija) te se proslijeđuje Županijskoj skupštini na razmatranje i usvajanje.

**Obnašatelj dužnosti Župana
Zamjenik Župana**

Prof.dr.sc. Vidoje Vujić



Dostaviti

1. Uredu Županije
n/r pročelnika **Branka Škrobonje** ✓
2. Županijskoj skupštini
n/r predsjednika **Inga Kamenara**



REPUBLIKA HRVATSKA
PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA
Županijska skupština

KLASA: 021-04/13-01/2

UR.BROJ: 2170/1-01-01/4-13-52

Rijeka, 14. ožujka 2013.

Na temelju članka 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ broj 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12), članka 9. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09) i članka 84. Poslovnika Županijske skupštine Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 26/09), Županijska skupština Primorsko-goranske županije, na 37. sjednici održanoj dana 14. ožujka 2013. godine, donijela je

Zaključak

Donosi se Odluka o uspostavi suradnje Primorsko-goranske županije i Grada Irkutsk (Ruska Federacija)
(Odluka je sastavni dio ovog Zaključka)

Predsjednik

Ingo Kamenar

Dostaviti:

1. Obnašatelju dužnosti Župana
zamjeniku Župana **prof.dr.sc. Vidoju Vujiću**
2. Uredu Županije
n/r pročelnika **Branka Škrobonje**

Na temelju članka 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ broj 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12), članka 9. Statuta Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 23/09) i članka 84. Poslovnika Županijske skupštine Primorsko-goranske županije („Službene novine“ broj 26/09), Županijska skupština Primorsko-goranske županije, na 37. sjednici održanoj dana 14. ožujka 2013. godine, donijela je

O D L U K U
o uspostavi suradnje Primorsko-goranske županije i Grada Irkutska
(Ruska Federacija)

Članak 1.

S ciljem doprinosa razvoju kroz različite oblike suradnje, a temeljenu na uzajamno korisnim načelima, uspostavlja se suradnja Primorsko-goranske županije s Gradom Irkutskom u Ruskoj Federaciji.

Članak 2.

Sadržaj, oblici i način suradnje utvrdit će se Sporazumom o međusobnoj suradnji Primorsko-goranske županije i Grada Irkutska (Ruska Federacija).

Članak 3.

Ovlašćuje se Obnašatelj dužnosti Župana, zamjenik Župana Primorsko-goranske županije da u ime Primorsko-goranske županije usuglasi i potpiše Sporazum iz članka 2. ove Odluke

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenim novinama Primorsko-goranske županije“.

KLASA: 021-04/13-01/2

UR.BROJ: 2170/1-01-01/4-13-53

Rijeka, 14. ožujka 2013.

PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA
Županijska skupština

Predsjednik
Ingo Kamenar





Sporazum o uspostavi prijateljskih odnosa između Primorsko-Goranske županije (Republika Hrvatska) i Grada Irkutska (Ruska Federacija)

U cilju razvijanja prijateljskih odnosa, promocije trgovine i gospodarske suradnje, potaknuti željom da pridonesu jačanju prijateljstva i međusobnog razumijevanja između građana grada Irkutska i Primorsko-goranske županije, vođeni načelima jednakosti i uzajamne koristi, Grad Irkutsk, zastupan od gradonačelnika Viktora Ivanovića Kondrašova i Primorsko-goranska županija, zastupana od obnašatelja dužnosti župana Vidoja Vujića, u daljnjem tekstu Strane, sporazumjeli su se kako slijedi:

1.

Promovirat će suradnju u području obrazovanja, kulture i umjetnosti, sporta, medicine, turizma, stambeno-komunalnog upravljanja.

2.

Pomoći će stvaranju uvjeta za razvoj trgovine i ekonomskih odnosa.

3.

Promicat će i poticati turističke posjete stanovnika grada Irkutska Primorsko-goranskoj županiji i stanovnika Primorsko-goranske županije grada Irkutska.

4.

Doprinosit će uspostavi odnosa prijateljstva i partnerstva između organizacija mladih, među kulturnim, umjetničkim, sportskim, obrazovnim, istraživačkim institucijama i društvenim organizacijama.

5.

Promicat će sliku grada Irkutska stanovnicima Primorsko-goranske županije i sliku Primorsko-goranske županije stanovnicima grada Irkutska putem medija i službenih web-stranica grada Irkutska i Primorsko-goranske županije zanimljivostima posebnostima kulture, prošlosti, suvremenosti, gospodarstva, kao i događanja u gradu Irkutsku i Primorsko-goranskoj županiji.

6.

Na pitanja koja nisu predviđena u ovim Sporazumom, Strane će se dogovarati posebno.

7.

Sporazum se potpisuje na neodređeno vrijeme. Sporazum prestaje 3 (tri) mjeseca od primitka pisane obavijesti jedne strane drugoj o namjeri da raskine ovaj Sporazum. Sporazum stupa na snagu trenutkom potpisivanja.

8.

Sporazum je sačinjen u po četiri primjerka jednake važnosti, na ruskom, hrvatskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi autentični i jednake pravne snage. U slučaju različitog tumačenja Sporazuma, mjerodavan će biti tekst na engleskom jeziku.

U Rijeci, 13. svibnja 2013.

U ime Primorsko-goranske županije

Prof.dr.sc. Vidoje Vujić



Obnašatelj dužnosti Župana,
Zamjenik župana



U ime Grada Irkutska

Viktor Ivanović Kondrašov



Gradonačelnik

